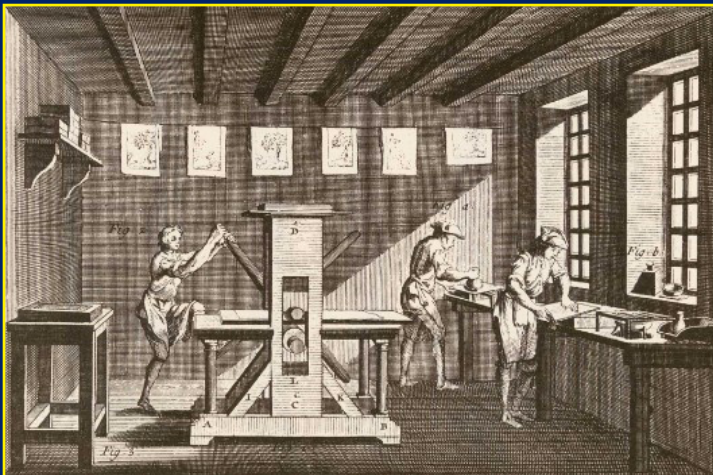


NOELIA LÓPEZ-SOUTO
CLAUDIA LORA MÁRQUEZ (Eds.)

DE LIBROS Y PAPELES:
LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVII Y XIX

DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0354>



DE LIBROS Y PAPELES: LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX

NOELIA LÓPEZ-SOUTO
CLAUDIA LORA MÁRQUEZ (Eds.)

DE LIBROS Y PAPELES:
LA IMPRENTA EN LA ESPAÑA
DE LOS SIGLOS XVIII Y XIX

SEPARATA

LA IMPRENTA EN CÁDIZ TRAS LA DÉCADA OMINOSA:
DATOS INICIALES PARA SU ESTUDIO (1833-1843)

BEATRIZ SÁNCHEZ HITA



Ediciones Universidad
Salamanca

AQUILAFUENTE, 354

©

Ediciones Universidad de Salamanca
y los autores

Este libro ha sido publicado con una ayuda
del Vicerrectorado de Política Científica y Tecnológica de la Universidad de Cádiz.

1ª edición: noviembre, 2023
ISBN: 978-84-1311-863-5 (PDF)
978-84-1311-864-2 (POD)
DOI: <https://doi.org/10.14201/0AQ0354>

Ediciones Universidad de Salamanca
Plaza San Benito s/n
E-37002 Salamanca (España)
<http://www.eusal.es>
eusal@usal.es

Hecho en UE-Made in EU

Maquetación y realización:
Cícero, S.L.U.
Tel.: +34 923 12 32 26
37007 Salamanca (España)

Impresión y encuadernación:
Nueva Graficesa S.L.
Teléfono: 923 26 01 11
Salamanca (España)



Usted es libre de: Compartir – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato
Ediciones Universidad de Salamanca no revocará mientras cumpla con los términos:

i Reconocimiento – Debe reconocer adecuadamente la autoría, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo de cualquier manera razonable, pero no de una manera que sugiera que tiene el apoyo del licenciador o lo recibe por el uso que hace.

€ NoComercial – No puede utilizar el material para una finalidad comercial.

⊖ SinObraDerivada – Si remezcla, transforma o crea a partir del material, no puede difundir el material modificado.

Ediciones Universidad de Salamanca es miembro de la UNE
Unión de Editoriales Universitarias Españolas www.une.es

Obra sometida a proceso de evaluación mediante sistema de doble ciego



Catalogación de editor en ONIX accesible en <https://www.dilve.es>

Índice

INTRODUCCIÓN	
NOELIA LÓPEZ-SOUTO Y CLAUDIA LORA MÁRQUEZ	9
A. CONTROL SOBRE LOS IMPRESOS: SU PRODUCCIÓN Y DIFUSIÓN ..	15
<i>Cuestión de pliegos: la censura de libros y la censura de papeles en la España del siglo XVIII</i>	
ELENA DE LORENZO ÁLVAREZ (IFESXVIII, UNIVERSIDAD DE OVIEDO).....	17
<i>Censura institucional en la construcción retórica de Felipe V: un proceso editorial fallido en el concurso de elocuencia de la RAE (1778)</i>	
RODRIGO OLAY VALDÉS (IFESXVIII, UNIVERSIDAD DE OVIEDO)	41
B. PRODUCCIÓN: IMPRENTAS E IMPRESORES.....	63
<i>El desarrollo de la prensa crítica en Andalucía: los impresores y las polémicas del siglo ilustrado</i>	
MARÍA DEL CARMEN MONTOYA-RODRÍGUEZ (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	65
<i>La imprenta en Cádiz tras la Década Ominosa: datos iniciales para su estudio (1833-1843)</i>	
BEATRIZ SÁNCHEZ HITA (UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)	85
C. FORMAS DE DIFUSIÓN Y RECEPCIÓN DE LOS IMPRESOS.....	121
<i>La publicidad del impreso: los treinta primeros años de la Gaceta de Madrid (1697-1726)</i>	
JEAN-MARC BUIGUÈS (UNIVERSITÉ BORDEAUX-MONTAIGNE).....	123
<i>La Colección de los papeles sueltos de Pablo Minguet et Yról (1759-1766). Un caso de movilidad textual</i>	
RICARDO URIBE (FREIE UNIVERSITÄT BERLIN).....	155
<i>El editor Eduardo Perié y sus «bibliotecas», entre Sevilla y América</i>	
MARTA PALENQUE (UNIVERSIDAD DE SEVILLA)	177

<i>Estrategias para la difusión de una doctrina lingüística: José María Sbarbi y el modelo de pregunta-respuesta en la revista El averiguador universal (1879-1882)</i> MIGUEL SILVESTRE LLAMAS (UNIVERSIDAD DE CÁDIZ)	207
D. CULTURA EDITORIAL EUROPEA EN NUEVA ESPAÑA.....	229
<i>Comercio tipográfico transatlántico en el siglo XVIII: del obrador de fundición de la Real Biblioteca a las imprentas de la Nueva España</i> MARINA GARONE GRAVIER (IIB, UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO).....	231
<i>Testigos de cultura libresca: canon bibliográfico y circulación de saberes en testimonios novohispanos</i> IDALIA GARCÍA (UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO).....	251
<i>Algunos datos sobre la circulación de libros de Feijoo entre España y México en el siglo XVIII</i> MARÍA FERNÁNDEZ ABRIL (IFESXVIII, UNIVERSIDAD DE OVIEDO)	265
RESÚMENES DE CAPÍTULOS (EN ESPAÑOL E INGLÉS)	285
ÍNDICE ONOMÁSTICO.....	297

LA IMPRENTA EN CÁDIZ TRAS LA DÉCADA OMINOSA: DATOS INICIALES PARA SU ESTUDIO (1833-1843)¹

BEATRIZ SÁNCHEZ HITA
Universidad de Cádiz

0. INTRODUCCIÓN

LA MUERTE DE FERNANDO VII y el inicio de la regencia de María Cristina el 29 de septiembre de 1833 trajeron consigo una serie de cambios que afectaron directamente a las posibilidades de edición y, de manera especial –aunque no única– a la publicación de papeles periódicos. En relación con este último aspecto cabe citar la importancia que tendrá la aprobación del Reglamento de Imprenta de 4 de enero de 1834 y de la Real Orden de 1 de junio de 1834, que limitaba la publicación de periódicos sin necesidad de censura y Real licencia a los de contenido técnico o que versasen sobre artes, ciencias naturales o literatura, lo que redundaba positivamente en la aparición de nuevos títulos. Asimismo, es precisamente gracias al Reglamento de 1834 y de manera concreta a lo dispuesto en el título III: «De las obligaciones de los autores, impresores y grabadores, y de su responsabilidad», donde por el artículo 25 se obligaba a impresores y libreros a declarar el lugar de su establecimiento y a notificar los cambios que en caso de mudanza se produzcan bajo pena de cien ducados, por lo que podemos trazar con relativa exactitud el panorama editorial de aquellos años.

En las siguientes páginas nos centraremos en el caso de la ciudad de Cádiz, que en este periodo, como apunta Checa Godoy refiriéndose a su producción periodís-

¹ Este trabajo forma parte de los resultados de investigación del Proyecto del Ministerio de Ciencia e Innovación: «Idea de Andalucía e idea de España en los siglos XVIII-XIX. De la prensa crítica al artículo de costumbres y aleñaños» (PID2019-110208GB-I00/AEI/10.13039/501100011033).

tica, puede considerarse una de las ciudades «más prolíficas del reino» (2009: 157), con importantes títulos políticos liberales y un buen número de revistas literarias vinculadas al movimiento romántico, donde los artículos de carácter costumbrista son cada vez más habituales². Ahora bien, junto a esta producción seriada no faltan en el panorama editorial de la plaza los tratados instructivos de diversa índole, las colecciones de novelas y traducciones, la impresión de las obras representadas en los teatros, así como aquellos textos vinculados a la actividad comercial y administrativa.

Como punto de partida en este recorrido por la edición de la ciudad entre 1833 y 1843 tomamos la relación de imprentas existentes en 1834, procedente de los documentos conservados en el Archivo Histórico Provincial de Cádiz (en adelante AHPC) en *Gobierno Civil*, Caja 113, n.º 2 «Lista de los librereros e impresores que existen en la Provincia», así como el expediente «Sobre imprentas y periódicos», *Gobierno Civil*, caja 115, n.º 5. Documentación esta última algo engañosa en su encabezamiento y descripción inicial, pues si bien por su portada parece que solamente afecta al año 1842 esto es así solo para los periódicos, ya que al pedirse los datos de lo estampado por las imprentas a sus responsables la lista se hace a veces desde el año 1834 hasta 1842 y se intenta consignar el total de obras tiradas³.

A esta documentación deben añadirse los datos procedentes de las *Guías de forasteros* para la ciudad de Cádiz de los años 1833 a 1843⁴, que pese a la escueta información que ofrecen, hacen posible establecer un número fiable de los talleres existentes en la ciudad y extrapolar algunas relaciones entre estos. Conviene, no obstante, advertir que la estructura de las *Guías* no es siempre la misma y que, en función de quien edite el volumen, tienden a agruparse de un modo u otro los datos; de ahí la falta de registros que para las imprentas, librerías y estampadores existen en algunos años.

Como complemento a estas fuentes, hemos cotejado las anotaciones sobre los impresores y su actividad en los listados contenidos en el *Padrón de Industria, Co-*

² Sobre estas revistas y el proceso que en ellas se aprecia sobre la evolución del cultivo de un periodismo marcado aún por la herencia ilustrada hasta la manifestación de la estética romántica, donde se va haciendo evidente el importante papel que juega el costumbrismo como reclamo para los lectores, puede verse Sánchez Hita (2022).

³ En las primeras páginas podemos ver listado de los periódicos que se estampaban entonces en la plaza y en la provincia (incluyendo los de Puerto de Santa María, Sanlúcar y Jerez), así como toda una serie de anotaciones sobre los cuadernos que cada semana son remitidos, que posee utilidad a la hora de trazar la duración de algunas cabeceras.

⁴ Debemos precisar que no hemos podido ver los años de 1834 y 1840 por no custodiarse en la colección de la Biblioteca Provincial de Cádiz, que ha sido la empleada aquí. La *Guía* de 1833 presenta una estructura diferente y no contiene sistematizados los datos de las imprentas, como sucede igualmente para 1838 y 1839.

mercio, Oficios... Cajas 462 y 6052 (1832); Caja 6048 y Libro 4842 (1835-1841) conservados en el Archivo Histórico Municipal de Cádiz (en adelante AHMC), de los que resulta de especial interés la Caja 6048⁵.

Desde estos documentos, sin olvidar otros trabajos previos⁶ o los asientos en los catálogos de instituciones que hemos empleado para verificar y fechar algunos títulos concretos⁷, queremos llevar a cabo un primer acercamiento a la producción de la imprenta gaditana, posponiendo para un trabajo futuro más amplio el rastreo detallado de cada uno de los negocios que a lo largo de estas páginas se citan.

1. IMPRESORES GADITANOS DE 1834

Como acabamos de señalar, de entre este conjunto de documentos consultados un importante punto de partida de la investigación lo constituyen las papeletas con la indicación del responsable de la imprenta y su emplazamiento que en el año 1834 recogen las autoridades locales para dar cumplimiento a lo establecido por el Real Decreto de 4 de enero que en el título 3º, artículo 25 «previene que los impresores y libreros den parte a los Subdelegados del Pueblo, sitio o calle donde establezcan una imprenta y librería, y que lo mismo ejecuten cuando varíen de localidad, bajo la multa de 100 ducados al que fuere omiso», que se pone en circulación a través del *Boletín Oficial* de la provincia n.º 23 con fecha de 17 de marzo de 1834, dando ocho días para su cumplimiento (AHPC, *Gobierno Civil*, caja 113, n.º 2).

⁵ Pese a lo que puede parecer por la descripción, la documentación es bastante fragmentaria para algunos años, aunque su utilidad como complemento para interpretar y cruzar los datos con las otras fuentes citadas es notable.

⁶ Entre los que debemos destacar el de López Romero (1996-1997), que ofrece una imagen general de la producción e impresión de novelas durante el siglo XIX en Cádiz, aportando información sobre varios de los talleres que aquí se citan y cuyos datos se amplían gracias a la localización de los documentos aquí analizados y a las mayores posibilidades de búsquedas en repertorios de toda índole. Para la datación de varios de los periódicos citados en este estudio se han empleado, además de los recursos indicados, los trabajos de Checa Godoy (2011, 2017 y 2018), Ramos Santana *et al.* (1987), Solís Llorente (2006) y Sánchez Hita (2022) para algunas de las revistas literarias.

⁷ De manera particular, han resultado de utilidad para corregir y verificar la existencia de algunos de los títulos que aparecen en los listados aportados por impresores y regentes los siguientes catálogos: Biblioteca Nacional de España, Catálogo Colectivo del Patrimonio Bibliográfico Español, Biblioteca Virtual de Andalucía, Red de Bibliotecas Públicas de Andalucía y Red Idea, junto a otras consultas en buscadores convencionales como Google Books. También resultan de notable utilidad el *Boletín bibliográfico español y extranjero* (1840-1851 y 1857-1868; desde 1850 y en la segunda etapa desde 1860 *Boletín bibliográfico español*) de Dionisio Hidalgo así como su *Diccionario general de bibliografía española* (1862-1881), continuado por su hijo Manuel Fernández Hidalgo.

Esta petición hace posible tener una primera enumeración de los sujetos vinculados al mundo de la imprenta, pues se hace llegar expresamente para que den cumplimiento de lo solicitado a: «D. Diego Zaragoza, D. Juan Lozano, D. José Niel, Sres. Hortal y Compañía, D. José Bayardo y D. Domingo Feros, librereros; a D. Esteban Picardo y D. Manuel Bosch, librereros e impresores; a D. Ramón Howe, D. Eusebio Díaz Malo, D. Juan Bautista Romero, D. José M^a Guerrero, D. Antonio García, D. José Antonio Niel, D. Manuel Ruiz, D. Tomás Bordeta y viuda de Comes, impresores; y a los Regentes de las Imprentas de la Casa de Misericordia y de la Lonja» (AHPC, *Gobierno Civil*, caja 113, n.º 2).

Siguen luego las papeletas remitidas por los impresores y librereros, cuyo volumen asciende a 21 entradas diferentes, de las que 14 corresponden a imprentas. De manera resumida, el contenido de dichas papeletas con los datos básicos sobre los talleres y su actividad serían los siguientes:

1. Imprenta de D. Juan Bautista Romero y Hermanos. Se hallaba establecida en la plazuela de los Trabajos n.º 176 y fue trasladada a la calle de la Verónica n.º 151 con el título de Imprenta de la Unión, y se halla a cargo de D. José Romero. Junio de 1834.
- * Previamente había notificado el primer emplazamiento en un documento no fechado, pero que suponemos de marzo por ser el mes en el que se fechan en su mayoría el resto.
2. Juan Lozano y Ayuso. Librería situada en calle Ancha 61 ½. 20 de marzo de 1834.
3. Manuel Ruiz. Imprenta en la calle del Carbón, casa n.º 129. 20 de marzo de 1834.
4. Domingo Feros Loureiro. Librería en calle de San Francisco, n.º 51. 21 de marzo de 1834. *Desde el mes de noviembre de 1834 comenzará a ejercer como impresor (AHPC, *Gobierno Civil*, Caja 115, n.º 5).
5. Eusebio Díaz Malo. Imprenta en calle de la Amargura, n.º 5. 21 de marzo de 1834⁸.

⁸ Aunque no se recoge expresamente en las papeletas contenidas en el expediente, por las *Guías* de 1830 y 1831 es posible saber que Eusebio Díaz Malo era el regente de la imprenta de los Herederos de Requena, que será la que como tal veremos citada en 1835. Conviene igualmente indicar un hecho que diferencia estas guías de 1830 y 1831 del resto, pues en ellas se da noticia de los periódicos que se tiraban en la ciudad; así, podemos ver que en 1830 se indican los siguientes aportando los datos de edición y redacción: «*Diario Mercantil*. Editor: don Esteban Picardo. Redactor: don Manuel María Barleta; *Correo Mercantil*. Editor y Redactor: don José Antonio Bustamante, sale los martes y viernes; *Los Dos Mundos*. Editor y redactor: don Juan de Cancelada; *Lista de precios y cambios mercantiles*. Sale los martes y viernes, por los corredores de la Lonja; *Diario Marítimo*. En la Torre de Vigía, con el parte semanal de los buques entrados; *Semanario Instructivo*. Editor don» (275-276). En el año de 1831 los que se incluyen son estos: «*Diario Mercantil*. Editor: don Esteban Picardo. Redactor: don

6. Antonio García. Imprenta establecida en Torre de Vigía, que «no trabaja más que el *Diario de la Vigía*». 21 de marzo de 1834.
7. Tomás José Bordeta. Imprenta en calle de la Zanja, n.º 120. 21 de marzo de 1834. *El 10 de octubre indica el traslado de la oficina a la calle de Don Carlos n.º 93, en una papeleta nueva.
8. José María Guerrero. Imprenta en la calle de San José, esquina a la del Sol, n.º 155. 23 de marzo de 1834.
9. Librería Hortal y Compañía, Plazuela de San Agustín, n.º 201. 22 de marzo de 1834. Firma Seberiano (sic) Moraleda.
10. José A. Niel. Imprenta trasladada a la calle de S. Francisco n.º 95. 23 de marzo de 1834.
11. Antonio Trujillo. Imprenta de Hércules, calle del Rosario, n.º 99. 22 de marzo de 1834.
12. José Niel. Imprenta establecida en los miradores de la casa n.º 81, calle del Camino. 24 de marzo de 1834.
13. Carlos del Castillo. Librería en el Barrio del Rosario, calle de San Francisco n.º 57. 24 de marzo de 1834.
14. Antonio Moreno Zurita. Establecimiento de encuadernación en el que vende libros, calle Ancha n.º 62. 26 de marzo de 1834.
15. Ramón Howe. Imprenta en calle de la Novena, n.º 55. 27 de marzo de 1834.
16. Esteban Picardo. Imprenta Gaditana, plazuela del Palillero n.º 111. 31 de marzo de 1834.
17. José Ballardó. Taller de encuadernación y librería en Plaza de San Agustín, n.º 201. 9 de abril de 1834.
18. Imprenta de Ana Benítez, Viuda de Comes, calle Ancha n.º 30. 9 de abril de 1834. El Regente de la dicha Imprenta José A. Pantoja es quien firma el documento.
19. El Colegio de Corredores. Imprenta situada en la Lonja con dos moldes. 15 de abril de 1834.
20. Casa de la Misericordia. Regentada por Manuel Quesada. 12 de abril de 1834. Firma el documento José Gargollo, vocal secretario.
21. Diego Zaragoza. Librería en la plazuela de San Agustín n.º 200. 10 de abril de 1834.

Los datos generales aportados en las papeletas de las catorce imprentas que funcionaban en la ciudad en los primeros meses de 1834 –algunas con tareas exclusivas

Manuel María Barleta; *Correo Mercantil*. Editor y Redactor: don José Antonio Bustamante, sale los martes y viernes; *Diario Marítimo*. En la Torre de Vigía, con el parte semanal de los buques entrados» (181).

como sucede con la de la Torre de Vigía o la del Colegio de Corredores, que no se verían afectadas por la necesidad de ocupar sus prensas con trabajos de particulares para subsistir, lo que cabe aplicar también a la de la Casa de Misericordia— pueden completarse y contrastarse para el periodo que nos ocupa mediante la consulta de las *Guías de forasteros*⁹, donde podemos apreciar que entre 1835 y 1843 existieron un total de veintisiete imprentas¹⁰. De entre este conjunto de imprentas, varias guardan entre sí una especial relación por ser sustitutas las unas de las otras. Esto se produce en el caso de Esteban Picardo, que regentará la Imprenta Gaditana, citada como tal en las *Guías* desde 1841, pero que podemos ver en numerosas ocasiones unida al nombre de Picardo en obras que datan desde 1817 (López Romero, 1996-1997: 314); así como en los negocios de viudas e hijos de impresores donde el taller pasa de unos a otros, como ocurre con Tomás Bordeta y su viuda, que queda al frente del negocio desde 1841 y con la viuda e hijos de Bosch y Manuel Bosch, que será quien herede el negocio en 1842¹¹. En otro orden, un proceso similar de sustitución o cambio de nombre en el taller se da con las imprentas de los periódicos *El Globo* (16-X-1840/9-IX-1842) y *El Comercio* (17-IX-1842/1885) —que en el primer caso coincide en su ubicación con la de Tiburcio Campe¹², que debió ser adquirida por los responsables de *El Globo*— y que pese a la variación en el emplazamiento debe tenerse por el mismo negocio que el taller del Comercio, ya que en 1842 la aún imprenta de *El Globo* pasa a la calle del Vestuario 97; desde allí sale luego *El Comercio*, periódico que lo sustituye en la escena gaditana tras el obligado cese del primero después de la marcha de su editor, Alejandro Llorente, que había matado en duelo al Gobernador de Cádiz, José María Riesch, el 8 de septiembre (Checa Godoy, 2009: 165-167 y 171).

⁹ El nombre que da título a este documento se combina de diferentes formas a lo largo de su tirada, según se refleja en la bibliografía.

¹⁰ Aunque el año de 1833 se conserva, presenta una estructura diferente y no aporta los datos de las imprentas y librerías de manera diferenciada, lo que sucede también con las *Guías* de 1838 y 1839. No hemos localizado el año de 1834 y el de 1840.

¹¹ Estos casos aparecen reflejados en negrita en la tabla 1.

¹² Sobre la actividad editorial de Tiburcio Campe precisa Gil Novales (2010) que siempre se desarrolló en La Habana una vez que se trasladó allí, tras una etapa como periodista en el Cádiz de la Guerra de la Independencia —donde parece que formó parte activa al menos de la redacción de *El Duende de los Cafés* (1-VIII-1813/14-V-1814) como indica Gómez Imaz (1910: 128)—. No obstante, parece que falta alguna información pues al menos durante 1836 y 1837 se localizan obras estampadas en la imprenta de Tiburcio Campe —citada en varios pies como del Comercio— y en el *Diario de las Sesiones de Cortes* en el apéndice al n.º 59 (2-VI-1841) en los «Dictámenes de la comisión de peticiones» en el número 100 se recoge una exposición del interesado en la que se presenta como impresor y periodista en Cádiz en 1837; lo que nos lleva a establecer que tras una etapa como editor en Cuba al menos durante dos años desempeñó esta labor en Cádiz.

FIG. 1. Detalle de las firmas de los dueños y/o regentes de imprentas en Cádiz en 1834. AHPC, *Gobierno Civil*, caja 113, n.º 2.



Algo similar sucede en el caso de la imprenta de *El Nacional* (I-1839/30-VI-II-1855 y 1-VIII-1856/1856)¹³, que probablemente cambiase su denominación en 1843 por la de imprenta Liberal, pudiéndose explicar así la coincidencia en el emplazamiento.

Lo sucedido con estas imprentas denota la estrecha relación que existe en ocasiones entre algunas oficinas y el periódico que editan y que constituye –como se verá– parte fundamental e incluso única de su labor.

Todos estos ajustes y consideraciones nos llevan a reducir el número real de talleres de imprenta deducido de las referencias de las *Guías* para el periodo estudiado a veintiuno, sin que coexistan más de quince ninguno de los años.

¹³ Fechas tomadas de Checa Godoy, 2018: 73.

TABLA 1. Imprentas y ubicación según *Guía de forasteros*. Elaboración propia¹⁴.

IMPRESA	Ubicación	1835 (13)	1836 (15)	1837 (13)	1841 (14)	1842 (14)	1843 (15)
Herederos de Requena	C. Amargura	X	-	-	-	-	-
José Niel (padre)	C. San Francisco, 47	X	X	X	-	-	-
Viuda de Comes	C. Ancha, 130	X	X	X	X	X	X
José Niel (hijo)	C. San Francisco, 95 / General Riego 95	X	X	X	X	X	X
Casa de Misericordia	Casa de Misericordia	X	X	X	X	X	X
Esteban Picardo	Plazuela del Palillero, 111	X	X	X	-	-	-
Gaditana	C. Carne	-	-	-	X	X	X
José María Guerrero	C. San José, 155 / C. Sol 186	X	X	X	X	X	X
Ramón Howe	C. Novena, 55 / C. Carne 5	X	X	X	X	X	X
Tomás Bordeta	C. Don Carlos, 93	X	X	X	-	-	-
Viuda de Bordeta	C. Bilbao 93	-	-	-	X	X	X
Manuel Ruiz	Plazuela del Carbón, 179 / Aduana 1	X	X	X	X	X	X
Romero Hermanos	C. Verónica, 151	X	X	-	-	-	-
Domingo Feros	C. Aduana / Puerta de Sevilla / San Francisco 58	X	X	X	X	X	X
Viuda e hijo de Bosch	C. Verónica, 153	X	X	X	X	-	-
Manuel Bosch	C. Verónica, 153	-	-	-	-	X	X
Juan María Arévalo	C. Amargura, 7	-	X	-	-	-	-
Diego Romero	Torre del Vigía	-	X	X	-	-	-
Nicolás Garrido	C. Comedias	-	X	-	-	-	-
Tiburcio Campe	C. Verónica, 151	-	-	X	-	-	-
El Globo	C. Verónica, 151	-	-	-	X	X	-
Comercio	C. Vestuario	-	-	-	-	-	X
El Nacional	C. Verónica, 164	-	-	-	X	X	-
Revista Médica	C. Torre	-	-	-	X	X	X
Liberal	C. Verónica, 164	-	-	-	-	-	X
B. Núñez	Plazuela del Cañón, 33	-	-	-	-	-	X
Lázaro Estruch	C. Consolación, 113	-	-	-	*	*	X

¹⁴ La imprenta de Lázaro Estruch no figura en el listado para los años 1841 y 1842, sin embargo, es la que estampa la *Guía* dichos años, de ahí que la contabilicemos en el total.

2. EL TRABAJO DE LAS PRENSAS GADITANAS ENTRE 1834 Y 1842

A simple vista, por la hoja que hace de portada, la documentación custodiada en el AHPC, *Gobierno Civil*, Caja 115, n.º 5: «Expediente general sobre imprentas y periódicos de la provincia de Cádiz», fechado entre el 28 de agosto de 1842 y el 10 enero de 1843, podría parecer que ofrece solo apuntes sobre los periódicos publicados en aquella plaza, Puerto de Santa María, Sanlúcar y Jerez. Sin embargo, tras las primeras papeletas referidas en exclusiva a los periódicos figura toda una serie de anotaciones en las que algunos de los impresores de la ciudad indicaron las obras que habían publicado y de las que habían remitido los dos ejemplares pertinentes para su conservación en la Biblioteca de las Cortes.

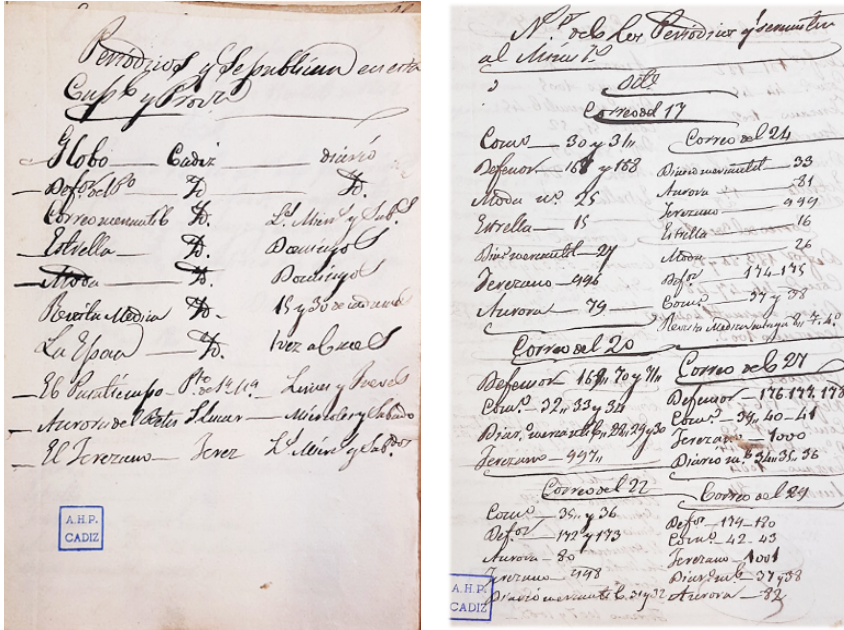
La lista de periódicos que figura y que luego se desglosa en las papeletas de envíos es la siguiente:

TABLA 2. Periódicos y datos de edición. AHPC, *Gobierno Civil*, caja 115, n.º 5¹⁵.

Periódicos que se publican en esta capital y provincia		
<i>Globo</i>	Cádiz	Diario
<i>Defensor del Pueblo</i>	Cádiz	Diario
<i>Correo Mercantil</i>	Cádiz	Miércoles y sábado
<i>Estrella</i>	Cádiz	Domingos
<i>Moda</i>	Cádiz	Domingos
<i>Revista Médica</i>	Cádiz	15 y 30 de cada mes
<i>La Época</i>	Cádiz	1 vez al mes
<i>El Pasatiempo</i>	Puerto de Santa María	Lunes y jueves
<i>Aurora del Betis</i>	Sanlúcar	Miércoles y sábado
<i>El Jerezano</i>	Jerez	Miércoles y sábado

¹⁵ Se han desarrollado las abreviaturas y homogeneizado las denominaciones de los días de la semana presentes en la tabla original.

FIG. 2. Listado de los periódicos publicados en la ciudad de Cádiz y provincia y detalle de las papeletas de remisión de papeles públicos. AHPC, Gobierno Civil, caja 115, n.º 5.



A partir de esas otras papeletas no referidas ya a papeles públicos, es posible obtener un borrador sobre el trabajo de los diez talleres de los que se han conservado. La síntesis de lo estampado por estas oficinas sería como sigue¹⁶:

¹⁶ La relación completa de obras para cada caso se ofrece en el «Apéndice».

TABLA 3. Imprentas en funcionamiento en Cádiz en 1842 y resumen de las obras publicadas. Elaboración propia.

Imprenta	Fechas	Número de obras
Viuda de Comes	1840-1842	4 óperas, otros panfletos y recibos
Manuel Ruiz	1834-1842	2 obras y los trabajos de la oficina de Hacienda
Domingo Feros	1834-1842	73 obras. Periódicos: <i>El Instructor</i> , <i>El Centinela Nacional</i> , <i>La Gaditana</i> , <i>La Aureola</i> ; óperas y obras literarias; tratados, réplicas y folletos circunstanciales.
Manuel Bosch	1834*-1842	29 obras variadas: novelas, traducciones, tratados, obras religiosas...
Lázaro Estruch	1841*-1842	15 obras; periódicos: <i>La Época</i> y <i>El Mosaico</i> ; la <i>Guía de forasteros de Cádiz</i> en los años 41 y 42 y obras literarias y técnicas varias, además de papeletas de candidaturas y prospectos de las obras impresas.
Casa de la Misericordia	1837-1842	21 obras vinculadas a cuestiones administrativas en su mayoría.
Manuel Guerrero	1834-1842	7 obras (muchas religiosas) + carteles, esquelas, recibos, papeletas de citación... También imprime en 1842 el <i>Boletín Oficial de la Provincia</i> .
Revista Médica	1840*-1842	12 obras. Entre ellas los periódicos: <i>Revista Médica</i> y <i>La Estrella</i> ; la <i>Colección de novelas</i> , obras médicas, de idiomas y encargos de particulares.
Comercio	1840-1842	3 periódicos: <i>El Globo</i> , <i>La Moda</i> y <i>El Comercio</i>
Gaditana	1834-1842 *Cerrada de 1838 a 1839.	9 obras, entre ellas el <i>Diario Mercantil de Cádiz</i> hasta 1837, el <i>Boletín Oficial de la Provincia</i> , <i>Calendarios del Obispado de Cádiz</i> , <i>Revista Gaditana</i> y <i>Correo Mercantil de Cádiz</i> .

Desde estos escritos es posible realizar una primera aproximación a las obras que habían tirado las imprentas de Cádiz desde 1834 hasta octubre de 1842; aunque debemos advertir que no en todos los casos se cubre ese eje cronológico y que la lista de obras que se ofrece para los diez talleres mencionados arriba no debe tenerse por exhaustiva, pues es previsible, además, que en ocasiones falten referencias por olvido, como manifiestan Manuel Bosch o Lázaro Estruch (véanse documentos 4 y 5 del «Apéndice»). Asimismo, debe reseñarse que de manera general en el cómputo de lo impreso en cada establecimiento no suele indicarse el año en que cada obra ve la luz; siendo en este punto una excepción el caso de la Imprenta de la Casa de la Misericordia¹⁷.

¹⁷ Hemos tratado de completar este dato en el «Apéndice» cuando ha sido posible.

Pese a estos matices, la información contenida en estos documentos no es desdenable y permite acceder a una muestra de los datos iniciales sobre el volumen de lo estampado en cada negocio, pudiéndose establecer hipótesis sobre la especialización de los mismos y sus nexos. Así, vemos que imprentas como la del Comercio solamente se destina a la tirada de periódicos y que esta parece haber sido también la apuesta más destacada de la Gaditana; mientras que la de Domingo Feros se presenta como la más productiva para la etapa 1834 a 1842 con una notable variedad de libros y papeles, que van desde periódicos a traducciones y textos literarios, ediciones de óperas –varias en versión bilingüe en italiano y español–, tratados y folletos. Otras, en cambio, se centran en trabajos para Hacienda como la de Manuel Ruiz o para la administración en general como la de la Casa de la Misericordia.

A finales de 1842, siguiendo a todas estas listas, vuelve a figurar un listado con las imprentas de la ciudad con la ubicación de las mismas y la indicación de sus dueños y regentes, que ofrece un total de dieciséis talleres en funcionamiento a fecha de 5 de octubre. Cantidad esta superior a la que refleja la guía para 1842 (trece), pero cercana a la marcada en 1843 (quince).

TABLA 4. Imprentas de la ciudad de Cádiz en octubre de 1842. AHPC, *Gobierno Civil*, caja 115, n.º 5.

Calles	Números	Nombres de los dueños	Nombres de los regentes
Campo de la Caleta	Hospicio	La Junta Municipal de Beneficencia	D. Manuel Quesada
Consolación	113	Lázaro Estruch	“
Plaza de la Constitución	10	Fernando Feduchi	“
Aduana	21	Manuel Ruiz	“
Carne	20	“	Rafael Amézquita
Comedias	33	Bernardo Núñez	“
General Riego	58	Domingo Feros	“
General Riego	93	José Niel	“
Verónica	150	“	José Rodríguez
Verónica	153	Manuel Bosch	“
Verónica	164	José Pantoja	“
Horno Quemado	102	Ramón Howe	“
Bilbao	94	Ramón García	“
Vestuario	96	“	Agustín Aguirre
Bulas	Torre de Vigía	“	Antonio García
Sol	156	Manuel Guerrero	Manuel Guerrero

Los datos sobre el número de obras publicadas por cada empresa, pueden ponerse en relación –al menos parcialmente– con los de la contribución que debían pagar los dueños en función de la ocupación y clase de su negocio. Estos pueden extraerse, aunque creemos que de manera incompleta, para los años comprendidos entre 1835 y 1839, a partir de los documentos conservados en el Archivo Histórico Municipal de Cádiz en la Caja 6048 relativos a las recaudaciones realizadas al comercio de la ciudad. En lo que se refiere a la imprenta, en el primero de los listados correspondiente al año de 1835 y elaborado por Ramón Howe y Tomás José Bordeta el 9 de febrero de 1836, tras la reseña de los reales de vellón que debe pagar cada impresor especifican:

La antecedente clasificación la creemos arreglada y justa en los términos que expresa, según los conocimientos que tenemos, pues aunque en ella aparecen algunos individuos menos cargados, lo deben ser atendidas las circunstancias de no emplear en sus oficinas oficial alguno, en prueba del poco trabajo que despachan; al paso que los que abundan en trabajo tienen una necesidad de empleados; como lo manifiesta lo demás de esta clase.

Los siguientes documentos de recaudación los firman el 6 de diciembre de 1836 Domingo Feros Loureiro y Manuel Bosch; el 19 de julio de 1837 Manuel Quesada; el de 1838 no está fechado y lo firman Vicente Caruana y Manuel Bosch; el de 1839 firmado el 28 de agosto se debe a José Antonio Niel.

Si atendemos a los datos sobre pagos para los años aquí reflejados para las imprentas¹⁸ podemos apreciar que en el periodo comprendido entre 1835 y 1839 son varias las empresas que quedan prácticamente sin actividad o que desaparecen como consecuencia de la muerte del impresor. Esto sucede en el caso de José Niel padre o con la oficina de Tomás Bordeta, que según consta en la *Guía* quedaría a cargo de su viuda desde al menos 1841 –hemos localizado tres obras impresas en 1840 en el taller de la viuda e hijos de Bordeta–, sin que pueda reseñarse una actividad significativa para la misma en ninguno de los documentos y catálogos consultados. En el caso de la imprenta de la viuda de Comes, parece que queda prácticamente sin actividad hasta entrada la década de los cuarenta, aunque en Sánchez Hita (2018: 781) se recogen tres obras para 1839. En el caso de la viuda de Bosch que trabaja junto a su hijo se aprecia que se mantiene sin demasiadas dificultades durante la década de los treinta, algo que quizá puede relacionarse con el hecho de que fuese entonces un negocio consolidado, pues desde la muerte de Manuel Bosch padre en 1828 su viuda e hijo continuaron su labor y constan desde esa fecha trabajos realizados para la Sociedad Médico-Quirúrgica de Cádiz (Sánchez Hita, 2017), que pudieron afianzar su posición.

¹⁸ Varios de los impresores pagaban también por tener abierta «tienda de libros», aspecto este al que no atendemos ahora pues merecería un estudio específico.

TABLA 5. «Datos del pago de los impresores de a 300». AHMC, Caja 6048.

Elaboración propia¹⁹.

Imprenta	1835		1836		1837		1838		1839	
	Ubicación	Pago	Ubicación	Pago	Ubicación	Pago	Ubicación	Pago	Ubicación	Pago
Juan Martín Arévalo	Amargura, 5	80	*Francisco Baurano	– (es indigente)	–	–	–	–	–	–
José Niel	S. Francisco	80	–	–	–	–	–	–	–	–
Viuda de Bosch	Verónica, 153	600	Verónica, 153	300	Verónica, 153	480	Verónica, 153	300	Verónica, 153	150
Manuel Quesada	Casa de Misericordia	600	En el Hospicio	140	Casa de Misericordia	280	Casa de Misericordia	300	Hospicio	200
Viuda de Comes	Ancha, 130	80	–	–	–	–	–	–	–	–
Ramón Howe	Novena, 55	80	Comedias, 27	140	Comedias, 27	80	–	–	–	–
José Niel, hijo	S. Francisco 95	80	S. Francisco 95	120	S. Francisco 95	280	S. Francisco 95	200	S. Francisco 95	100
Esteban Picardo	Palillero, 111	800	Palillero, 111	600	Palillero, 111	480	Palillero, 111 (no existe)	300	–	–
Juan Romero	Verónica, 157	80	*José Romero y hermano Verónica, 157	– (no tiene imprenta)	–	–	–	–	–	–
Tomás J. Bordeta	D. Carlos, 93	80	D. Carlos, 93	– (Indigente)	D. Carlos, 93	– No trabaja	–	–	–	–
Diego Romero	Torre de Vigía	800	*Juan Romero Torre de Vigía	120	*Juan Romero Vigía, en la torre	80	–	–	–	–
Guillermo Magulez	Consulado	120	–	–	–	–	–	–	–	–
Domingo Feros	Aduana, 17	600	Aduana, 17	400	Aduana, 17	280	S. Francisco, 51	300	–	–
Manuel Ruiz	Carbón, 129	120	Carbón, 129	180	Carbón, 129	280	Carbón, 129	200	–	–
Tiburcio Campe	–	–	Verónica, 161	700	Verónica, 161	280	Verónica, 161 (no existe)	300	–	–
Vicente Caruana	–	–	–	–	S. José	480	S. José	500	Verónica, 151	750

¹⁹ Se incluyen las anotaciones presentes en el original sobre el cese de actividad de las imprentas, así como se copian aquellas fluctuaciones que en diversos casos se producen en el nombre del responsable, señalando este aspecto con un asterisco.

De igual modo, si contrastamos la información procedente de los expedientes conservados en la Caja 6048 vemos que en ellos figura con un importante papel en el negocio de la imprenta desde 1837 Vicente Caruana, cuya actividad debemos vincularla más adelante a la imprenta de la Revista Médica²⁰, de la que fue regente desde la década de los cuarenta y con anterioridad a la constitución de la misma como tal sería el editor de *El Tiempo* (1-XI-1837/15-X-1840), impreso desde el taller del mismo nombre bajo su responsabilidad, que por los datos de los diferentes materiales consultados debió estar en funcionamiento hasta finales 1840. El hecho de que Caruana sea uno de los mayores contribuyentes desde el momento en que su nombre aparece vinculado al mundo editorial gaditano, hace evidente la importancia que para la consolidación y existencia de diferentes imprentas tuvo la tirada de papeles periódicos; no en vano, una situación similar se aprecia en el caso de Esteban Picardo, cuyas mayores aportaciones se hallan en los años en los que edita el *Diario Mercantil de Cádiz* (1-IX-1816/1-VIII-1837) o en el de Tiburcio Campe, bajo cuya responsabilidad estuvieron *El Noticioso del Pueblo* (1-II-1836/31-III-1837) y *El Defensor del Pueblo* (1837-1838)²¹.

También Domingo Feros, aunque su producción es más variada (véase el documento 3 en «Apéndice»), iba a tener una reseñable presencia en la oferta periódica de la ciudad, donde stampa desde su cuaderno 11 el *Almacén Pintoresco o El Instructor* (1-VII-1834/15-IV-1835), reemplazando en esta tarea a la viuda de Bosch, *La Gaditana* (1838) o *El Centinela Nacional* (¿1834/1837?)²², y ya en 1840 se haría cargo de la *Aureola* (1-VIII-1839/28-V-1840) desde el sexto número del segundo tomo.

La empresa de Lázaro Estruch stampa periódicos efímeros como *La Época* (III/VII-1842) o *El Mosaico* (I-1842) y no parece que lograra asentarse, pues no tenemos noticias de obras posteriores a 1842 impresas por Estruch en Cádiz²³.

²⁰ Sobre la responsabilidad de Caruana en la imprenta de la Revista Médica se aportan unos breves apuntes al trazar la biografía de Abelardo de Carlos, quien la explotaría junto a Jordán Oneto y Cía desde 1854, en Moreno de Carlos y de Carlos Beltrán (2022).

²¹ El periódico conoce otra época de 1842 a 1844, pero es probable que ya no fuese el responsable de su edición Tiburcio Campe.

²² Las referencias a las fechas de publicación de este periódico son dudosas en los diferentes trabajos consultados, pues no parecen haberse conservado ejemplares. Ramos Santana *et al.* (1987: 39) lo sitúan entre interrogantes como posiblemente publicado entre IX-1834/X-1842. En otros casos no se indica fecha, solamente su carácter temprano. Aquí tomamos como referencia la mención que al mismo se hace en la obra *El Gobierno y las Cortes del Estatuto*, impresa en 1837 por Yenes en Madrid, donde en la nota I de la página LXXII se recogen los periódicos estampados de manera temprana desde 1834 y se precisa que los que no se colocan en cursiva no se suscriben, lo que se aprecia en el indicado.

²³ En 1846 figura como encargado en Sevilla del Establecimiento Tipográfico de la Unión Andaluza.

Mejor le iría a la imprenta de la Revista Médica, que saca en la etapa que aquí nos ocupa dos periódicos: la *Revista Médica* (1840-1844)²⁴ y *La Estrella* (10-VII-1842/24-I-1844) y que se erigirá en una de las imprentas más destacadas de la segunda mitad del XIX.

Mientras tanto, otros talleres que conocieron épocas mejores se mantienen modestamente en el tablero hasta cesar su actividad, como sucede con el de Ramón Howe; o logran reactivarla tras etapas de escaso trabajo como sucede para el caso de José Antonio Niel, quien según indica López Romero (1996-1997: 314) prolongaría su presencia hasta 1900.

3. A MODO DE CIERRE

El recorrido por esta fragmentaria información, que hemos podido rescatar de diversos legajos y cajas de los Archivos Municipal y Provincial de Cádiz así como de las *Guías de forasteros*, pese a sus limitaciones creemos que hace posible reflejar cómo fue el trabajo de las prensas gaditanas tras la Década Ominosa. Los datos sobre lo que produjeron y los cambios en regentes y emplazamientos, dan cuenta de cuáles fueron los vectores que guiaron la vida política y cultural de la ciudad. Se presenta así el periodismo como un elemento clave para dotar de viabilidad determinadas empresas, llegando a ser el producto único de algunos talleres y, por su implicación con el devenir político, a veces también la causa de su desaparición o reabsorción. Junto a los papeles públicos, veremos llenar los tórculos de creaciones literarias –en muchos casos traducciones de novelas– y ediciones de parte de las obras representadas en el Teatro Principal, sobre todo óperas y bailes, que nos hablan de los intereses culturales de la población y de los objetos destinados al entretenimiento y también de la preferencia de espacios como el de Feros para ediciones bilingües. Estos conviven con tratados destinados a la educación moral y formación de la juventud, obras médicas demandadas por el Colegio Nacional de Medicina y Cirugía de Cádiz –traducidas y creadas en ocasiones por profesores y alumnos del mismo– y con otros muchos escritos administrativos y vinculados al día a día de aquella plaza.

De esta forma, el producto de las prensas –y en concreto de las diez de las que ofrecemos la lista de obras que dicen haber publicado hasta 1842 al final de este capítulo– nos devuelve la imagen de una sociedad ávida de lecturas, pero también

²⁴ Para el caso de esta cabecera las fechas las establecemos desde Llorente Santacatalina (2005: 240), quien aporta además los datos básicos sobre su fusión temporal en el primer semestre de 1842 con la *Biblioteca Médica Sevillana* dando lugar a la *Revista Médica Andaluza*, para reaparecer en julio de 1842 con su título original.

preocupada por la educación e instrucción; donde periódicos y revistas literarias, traducciones, obras científicas y administrativas ofrecen un medio de vida para no pocos sujetos.

BIBLIOGRAFÍA²⁵

- AHMC, Caja 6048.
- AHPC, *Gobierno Civil*, Caja 113, n.º 2, «Lista de los librereros e impresores que existen en la Provincia».
- AHPC, *Gobierno Civil*, Caja 115, n.º 5, «Sobre imprentas y periódicos».
- CHECA GODOY, Antonio (2009): «Una libertad entre algodones. El reinado de Isabel II (1833-1868)», en Aurora Labio Bernal (dir.), *Estructura, Historia y Contenidos del Periodismo Gaditano*, Cádiz: Quorum Editores, pp. 157-224.
- CHECA GODOY, Antonio (2011): *Historia de la prensa andaluza*, Sevilla: Alfar.
- CHECA GODOY, Antonio (2017): *Censo de la prensa española en los inicios del régimen liberal (abril 1833- julio 1843)*, Sevilla: Padilla Libros Editores y Librereros.
- CHECA GODOY, Antonio (2018): *Censo de la prensa española editada durante el reinado de Isabel II (1843-1868)*, Sevilla: Padilla Libros Editores y Librereros.
- GIL NOVALES, Alberto (2010): *Diccionario biográfico de España (1808-1833). De los orígenes del liberalismo a la reacción absolutista*, Madrid: Fundación Mapfre.
- GÓMEZ IMAZ, Manuel (1910): *Los periódicos durante la Guerra de la Independencia (1808-1814)*, Madrid: Tipografía de la Revista de Arch., Bibl. y Museos.
- Guía general de forasteros de Cádiz y su obispado para el año de 1830*, Cádiz, Imprenta de los herederos de Nicolás Requena, calle de la Amargura, n.º 5.
- Guía general de forasteros de Cádiz para el año de 1831*, Cádiz, Imprenta de los herederos de Nicolás Requena, calle de la Amargura, n.º 5.
- Guía general de forasteros de Cádiz para el año de 1833*, Cádiz, Imprenta de los Herederos de don Nicolás Gómez de Requena, calle de la Amargura, número 5.
- Guía general de forasteros de Cádiz para el año de 1835*, Cádiz, Imprenta de la Viuda e hijo de Bosch.
- Guía general de forasteros de Cádiz para el año de 1836*, Cádiz, Imprenta de la Viuda e hijo de Bosch.
- Guía general de forasteros de Cádiz para el año de 1837*, Cádiz, Imprenta de la Viuda e hijo de Bosch.
- Guía de Cádiz y su obispado, para el año de 1838, con extensión a las ciudades principales de esta Provincia: Jerez, Puerto de Santa María y Sanlúcar*, en la Oficina de la Viuda e Hijo de Bosch.

²⁵ No incluimos las referencias concretas a los periódicos, por estar estos lo suficientemente descritos en el cuerpo del trabajo. De igual modo, en lo relativo a la documentación de archivo solamente consignamos aquella fundamental en la elaboración de este análisis y no otras consultas a documentos citados en el texto y vinculados con la materia tratada, pero de menor relevancia.

- Guía de Cádiz y su obispado, para el año de 1839, con extensión a las ciudades principales de esta Provincia: Jerez, Puerto de Santa María y Sanlúcar*, en la Oficina de la Viuda e Hijo de Bosch.
- Guía de forasteros de Cádiz para el año de 1841*, Cádiz, Imprenta de Lázaro Estruch, calle de la Consolación, n.º 113.
- Guía de forasteros de Cádiz para el año de 1842*, Cádiz, Imprenta de Lázaro Estruch, calle de la Consolación, n.º 113.
- Guía general de Cádiz para el año de 1843*, Cádiz, Establecimiento tipográfico a cargo de F. Arjona, calle del Rosario y Amoladores, n.º 55.
- LLORENTE SANTACATALINA, Sonia (2005): «Las revistas médicas españolas. Antecedentes y catálogo colectivo (1736-1850)», *Documentación de las Ciencias de la Información*, 28, pp. 211-256.
- LÓPEZ PIÑERO, José María, BÁGUENA CERVELLERA, María José, BARONA VILAR, José Luis, FRESQUET FEBRER, José Luis, LÓPEZ TERRADA, María Luz, PARDO TOMÁS, José y SALAVERT FABIANI, Vicente (1991), *Bibliografía médica hispánica 1475-1950*, vol. IV, libros y folletos, 1801-1850, Valencia: Instituto de Estudios Documentales e Históricos sobre la Ciencia / Universidad de Valencia / CSIC.
- LÓPEZ ROMERO, José (1996-1997): «Apuntes para una historia de la novela del siglo XIX en Cádiz: Imprentas, librerías, autores y traductores», *Philología Hispalensis*, 11, pp. 309-325.
- MORENO DE CARLOS DE LA TORRE, Alicia y CARLOS BERTRÁN, Luis de (2022): *Abelardo de Carlos: el editor ilustrado*, Córdoba: Almuzara.
- RAMOS SANTANA, Alberto *et al.* (1987): *Prensa gaditana (1763-1936)*, Cádiz: Diputación Provincial de Cádiz.
- SÁNCHEZ HITTA, Beatriz (2017): «Semblanza de Manuel Bosch (aprox. 1795- 1828)», en Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes - Portal Editores y Editoriales Iberoamericanos (siglos XIX-XXI) - EDI-RED, <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/159851/bmcfx9b7>.
- SÁNCHEZ HITTA, Beatriz (2018): «Entre el sainete y la imprenta: Ana Benítez, viuda de González del Castillo y viuda de Comes», *Cuadernos de Ilustración y Romanticismo*, 24, pp. 757-791.
- SÁNCHEZ HITTA, Beatriz (2022): «Prensa y literatura en la producción gaditana desde la muerte de Fernando VII al inicio del reinado efectivo de Isabel II (1833-1843)», en Beatriz Sánchez Hita y María Román López (eds.), *La prensa en Andalucía en el siglo XIX: cultura, política y negocio del Romanticismo al Regionalismo*, Madrid: Iberoamericana Vervuert, pp. 35-66.
- SOLÍS LLORENTE, Ramón (2006 [1971]): *Historia del periodismo gaditano 1800-1850*, Cádiz: Quorum editores.

APÉNDICE²⁶

Documento 1. Imprenta de la viuda de Comes²⁷

Nota de las impresiones que se ha hecho en la imprenta de la Sra. Viuda de Comes desde 1840 hasta el presente:

Óperas

Solitario del monte salvaje.

Guillermo Tell. [*Guglielmo Tell*: melodrama in quattro atti, 1841, 87pp. 8°].

Las treguas de Tolemaida. [*Las treguas de Tolemaida*: melodrama serio en tres actos / por Don Hilarión Eslava...; poesía por Luigi Bertochi, 1842, 79pp. 4°].

Iginia d'asti.

De todas estas óperas se han entregado 2 ejemplares de cada una a la jefatura de Política.

Algunas otras impresiones como papeletas, recibos de casa y una o dos resmas de filiaciones para los confinados a este Correccional. Cádiz y octubre 18 de 1842.

Como encargado de dicha imprenta
[Rúbrica José Rodríguez]

²⁶ Los documentos que se transcriben en este «Apéndice» se ofrecen con la ortografía y la gramática modernizadas y las abreviaturas desarrolladas, salvo en el caso de las de tratamiento más convencionales, mantenemos el uso de las mayúsculas del original empleadas para destacar el término en el que se emplean. En aquellos casos en los que ha podido clarificarse la obra a la que se hacía referencia en el listado se aportan sus datos más relevantes entre corchetes, a continuación de la denominación original que figura en la documentación. Los datos de los periódicos no se incluyen aquí, pues se hallan en el cuerpo del estudio.

²⁷ La actividad de la imprenta de la viuda de Comes y la relación completa (a falta de posibles títulos no incluidos en los catálogos revisados en el momento de realización del estudio y algunas de las aquí citadas), puede consultarse en Sánchez Hita (2018). Allí se localiza la obra: *Las treguas de Tolemaida*: Cádiz, 1842. De las que ahora se indican hemos localizado en la BNE: *Guglielmo Tell: melodrama in quattro atti*, que se estamparían en 1841 –la obra fue adquirida a José de Roda Clavería Casinello, 19 septiembre 2018–; del *Solitario en el monte salvaje* no hemos localizado ejemplar impreso, pero sí el manuscrito correspondiente a su representación en Cádiz en 1842 en la BNE: MSS/14482/4, en cuya portada se lee Cádiz, 1842. De la impresión de *Iginia d'asti* no hemos podido localizar datos por el momento.

Documento 2. Imprenta de Ruiz

Relación que doy al Sr. Jefe Político de esta Provincia de las impresiones hechas en la imprenta de Ruiz desde el año de 1834 hasta la fecha.

En el mes de abril de 1836 se imprimieron 225 cuadernos en 8º sobre el arte de traducir puesto en castellano por D. Francisco Xerez, cuyos ejemplares se repartieron en esta ciudad. [*Discurso de Mr. Panckoucke sobre el arte de traducir*: puesto en castellano por Francisco Xerez y Varona, Cádiz, Imprenta de D. Manuel Ruiz, 1836. 24pp.].

En el mes de setiembre de 1837 se imprimieron 225 hojas sueltas de D. Francisco Magariños para mandarlas a Montevideo.

No tengo presente haberse impreso más para particulares porque en esta imprenta no se trabaja más que a las Oficinas de Hacienda, como son Estados, Circulares, Cartas de Pago, Cargaremos, etc.

Cádiz a 26 de octubre de 1842 José Ruiz.

Por ausencia de mi hermano²⁸
[Rúbrica: José Ruiz]

Documento 3. Imprenta de Domingo Feros

Lista de todas las obras, folletos y hojas sueltas que se han impreso en la oficina de D. Domingo Feros desde el mes de noviembre de 1834 en que abrió su imprenta, hasta el día de la fecha.

1. *Almacén Pintoresco, o el Instructor, periódico literario, desde el número 11.*
2. *Consecuencias del ateísmo*, un tomo en 8º. [*Consecuencias del Ateísmo o Memorias del Comendador de Pinanges. Novela moral. Escrita en francés por la célebre Condesa de Genlis, con el título de los Ateos Consecuentes y traducida al castellano*, 1835, 349pp.].
3. *Nuevo método para aprender el inglés*, dos tomos en 8º [*Nuevo método para aprender el inglés, fundado en la naturaleza de este idioma y en las reglas de su gramática: y combinado con los principios del sistema de enseñanza mutua, facilitando su estudio a los niños desde la edad más tierna, y muy útil para todos*, 1834, XVII, 102pp. y 136pp.].

²⁸ El regente sería Manuel Ruiz, como consta en el resto de documentos consultados para la elaboración de este estudio.

4. *Instrucciones religiosas*, un tomo en 8º. [*Compendio de instrucciones religiosas para preparar a los niños a recibir los Santos Sacramentos: con otras advertencias muy útiles para el arreglo de la vida cristiana*. Recopiladas de los mejores autores, 1835, 167pp.].
5. *Las ciencias enseñadas por medio de juegos*, por D. J. Laso, tres tomos en 8º. [*Las ciencias enseñadas por medio de juegos, o Teorías científicas de las más usuales que sirven de recreo a la juventud, con indagaciones históricas sobre su origen*. Obra dedicada a inspirar el gusto por el estudio de la mecánica, física, etc. Escrita originalmente en inglés, traducida al francés por Mr. Richard; y de este idioma al castellano, y aumentada, por Jorge Lasso de la Vega, 1835-1836].
6. *Apuntes sobre los principales sucesos que han influido en el actual estado de la América del Sur*, un tomo en 4º. [Vadillo, José Manuel, *Apuntes sobre los principales sucesos que han influido en el estado actual de la América del Sur*, 3ª edición corregida y aumentada, 1836, 476pp.]²⁹.
7. *El Centinela Nacional*, diario político-literario-mercantil desde el primer número.
8. *Nueva colección de emblemas, enigmas, charadas y epigramas*, dos cuadernos. [*Nueva colección de emblemas, enigmas, charadas y epigramas escrita en varias clases de verso para uso de los aficionados*, 1835, 64pp. y *Soluciones a la nueva colección...*, 1835, 68pp. en 16º].
9. *Guía para el católico cristiano que desempeña con exactitud sus principales obligaciones*.
10. *Voto de América*, un cuaderno en 4º [Rivera Indarte, José. *El voto de América, o sea, breve examen de esta cuestión: ¿convendrá o no a las nuevas repúblicas de América, apresurar el reconocimiento de su Independencia enviando embajadores a la corte de Madrid?*, 1835, 23pp.].
11. *Epítome ideológico de la Gramática*, un opúsculo³⁰.
12. *Poesías de don José Joaquín Laso de Mora*, un tomo en 8º [*Poesías de don José Joaquín Laso de Mora*, 1836, 253pp.].
13. *Los Normandos en París*, tragedia lírica en 4 actos. [Romani, Felice. *Los normandos en París: tragedia lírica en cuatro actos*, 1836, 109pp. 8º].
14. *Archivos homeopáticos*, periódico de medicina, desde el primer número.

²⁹ Existe una edición reciente de esta obra realizada por Gil Novales (2006).

³⁰ No hemos conseguido localizar esta obra, pero por los datos aportados del título, pensamos que puede tratarse de una edición realizada en Cádiz de la obra de Luis de Mata y Araujo titulada *Nuevo epítome de gramática castellana, o método sencillo de enseñar la lengua castellana por los principios generales a la filosofía común de las lenguas*, que contó con numerosas ediciones desde principios del XIX, las que hemos visto se realizaron en Madrid en la imprenta de Norberto Llorenci, la recoge Dionisio Hidalgo en el primer tomo de su *Boletín bibliográfico*.

15. *El conde Ori*, melodrama jocoso [Scribe, Eugène. *El conde Ori*, melodrama jocoso que ha de representarse en el Teatro Principal de esta ciudad, 1836, 77 pp. 8º, texto en italiano y español].
16. *La Parisina*, argumento de ópera. [*Parisina*: Tragedia lírica in tre atti = *Parisina*: Tragedia lírica en tres actos, que ha de representarse en el Teatro Principal de esta ciudad, 87pp. 8º, edición bilingüe].
17. *Discurso sobre la producción de las riquezas*, por D. M. Castelar, un cuaderno en 4º. [*Discurso sobre la producción de la riqueza de D. Manuel Castelar*, 1837, 50pp.].
18. *Torcuato Tasso*, melodrama en 3 actos [Ferretti, Jacopo. *Torcuato Tasso*: melodrama en tres actos, que ha de representarse en el teatro principal de esta ciudad, 1837, 119pp. 8º].
19. *Los matrimonios imprevistos*, baile, un opúsculo. [Marchese, Nicolás. *Los matrimonios imprevistos*: baile cómico-pantomímico en tres actos, 1837, 9pp. 8º].
20. Carta al Excmo. Sr. D. J. M. Calatrava por D. J. M. Pando. [*Carta al Excmo. Sr. D. José María Calatrava; presidente del Consejo de Señores Ministros; primer secretario del Despacho de Estado...*, 16pp. 4º].
21. *Ramillete de divinas flores*, un librito en 16º³¹.
22. De la literatura portuguesa, por D. T. G. Luna. [Quizá: *Literatura portuguesa*, 1837, 8pp. 4º].
23. *Alegato de agravios contra el marqués de Fuente-las-Palmas*, un cuaderno en folio. [*Alegato por diferentes ayuntamientos de las bandas del sud de Tenerife, y por otras corporaciones y personas singulares de varias clases expresando agravios en la Audiencia Territorial, de la sentencia definitiva del juzgado de Primera Instancia de La Orotava en el pleito suscitado por el marqués de la Fuente de Las Palmas, sobre reintegrar al mayorazgo fundado por el capitán don Pedro Soler y su mujer doña María Cabrera, de que es actual poseedor de distintos terrenos que dicen hallarse apartados de él desde los tiempos inmediatos a la fundación*, 1837].
24. *El triunfo de la nigromancia*, baile, un opúsculo. [Marchese, Nicolás. *El triunfo de la nigromancia*: baile mitológico-pantomímico, dividido en cuatro actos, 1837, 16pp. 8º].
25. *Lucía de Lammermoor*, drama trágico en dos partes. [*Lucia di Lammermoor*, drama tragico in due parti = *Lucía de Lammermoor*: drama

³¹ No hemos localizado ejemplares de esta obra impresa por Feros, que acaso sea una reimpresión hecha en su taller de la de Bernardino de Sierra, *Ramillete de divinas flores, escogidas en el delicioso jardín de la Iglesia, para recreo del cristiano*, que en 1822 había impreso en la ciudad Niel.

- trágico en dos partes..., poesía de Salvador Cammarano, música de Donizzetti, 1837, 8º, edición bilingüe].
26. Quejas de los acreedores españoles, por D. M. de G. [*Quejas de los acreedores españoles interesados en la deuda interior del Estado*, 1837, 16 pp. 4º].
 27. *Roberto el diablo*, ópera en 5 actos. [Scribe, Eugène. *Roberto el diablo*: ópera en cinco actos, 1837, 105pp. 8º, texto en español e italiano].
 28. *Ricardo y Saladino*, baile, un opúsculo. [Marchese, Nicolás. *Ricardo y Saladino*: baile heroico-pantomímico, en cuatro actos, 1837, 23pp. 8º].
 29. *Definiciones de aritmética*, id. [*Definiciones de aritmética, dispuestas en forma de dialogo entre maestro y discípulo: con las tablas de sumar, restar, multiplicar y partir; además los números romanos, el valor de las monedas antiguas y corrientes de oro, plata y vellón, y los pesos y medidas de España, ¿1845?*, 43pp. 8º].
 30. Adición a las quejas de los acreedores españoles, id. [*Adición al papel publicado en 20 de octubre del año corriente con el título: Quejas de los acreedores españoles interesados en la deuda interior del Estado*, 1837, 12pp. 4º].
 31. Adición a las observaciones de *El Tiempo*, id. [Quizá: *Examen de las observaciones relativas al crédito público, insertas en El Tiempo. Periódico de Cádiz: 1837*, 1837, 30pp. folio].
 32. Análisis o Nueva teoría sobre la cuadratura del círculo, por J. Brel, un cuadernito. [Quizá: *Análisis del papel que en 1º de enero de 1837 publicó J.B. de L., dedicado a los Sres. Geómetras, como nueva teoría sobre la cuadratura del círculo*, 1838, 80pp. 8º].
 33. Reflexiones sobre la deuda del Estado por D. M. de G.
 34. Breve exposición de la Religión Cristiana, un cuadernito.
 35. *Tratado elemental de Partida Doble*, por D. A. de Heras, un tomo en 4º [*Tratado elemental de partida doble, aplicada al comercio: con un modelo completo de la contabilidad de un comerciante*, 1841, 148pp.].
 36. *La Gaditana*, periódico literario desde el primer número.
 37. *Concordia de la Fe con la razón* por O. F. F. un tomo en 8º. [*Concordia de la fe con la razón o Exposición de los principios en que se apoya la fe católica*, impresa en París en 1827 en idioma francés y traducida al castellano por O. F. F., 1838, X + 430pp.].
 38. *Una ojeada al manifiesto del General Tacón*, un cuaderno en 4º. [Latorre, Justo de la. *Una ojeada al manifiesto que publicó el Excmo. Sr. D. Miguel Tacón al dejar el mando de la isla de Cuba*, 1838, 33pp.].
 39. *Memoria sobre el comercio y navegación de las Islas Filipinas*, un cuaderno en 4º. [Díaz Arenas, Rafael. *Memoria sobre el comercio y navegación de las Islas Filipinas*, 1838, 95pp.].

40. *Viaje curioso e instructivo de Manila a Cádiz*, un tomo en 8°. [Díaz Arenas, Rafael. *Viaje curioso e instructivo de Manila a Cádiz por China, Batavia, el Brasil y Portugal*, 1839, IV + 257pp.].
41. *Noticia histórica de la medalla milagrosa*, un opúsculo. [*Noticia histórica del origen y efectos de la medalla milagrosa*, 1838, 17pp. 16°].
42. *Curso de Medicina Clínica*, por León Rostan, 3 tomos en 4°. [*Curso de medicina clínica: con la exposición de los principios de la medicina orgánica...*, por León Rostan; traducido del francés al castellano por A. Machado y J. Cevallos, 1839].
43. *Sermón de la fiesta de la consagración de la Catedral Nueva*, por D. J. M. Laso. [Quizá: *Sermón que en el día sexto de la octava, celebrada en la solemne dedicación de la Santa Iglesia Catedral de Cádiz, 4 de diciembre de 1838, predicó...* José María Laso de la Vega, 1839, 34pp. 4°].
44. *Lágrimas cristianas*, por el Sr. D. P. A. Fernández de Córdoba, un tomo en 4° [Lágrimas cristianas en la contemplación de los funestos progresos de la incrédula filosofía, por el Doctor don Pedro Antonio Fernández de Córdoba..., 1838, 294pp. 8° mayor].
45. *Los dieciséis meses de mando superior de Filipinas*, por D. A. G. Camba, un tomo en 4°. [García Camba, Andrés. *Los dieciséis meses de mando superior de Filipinas*, 1839, 101pp.].
46. *Tratado de cambios y arbitraje* por D. A. de Heras, un tomo en 4°. [Heras, Antonio de. *Tratado elemental de cambios y arbitrajes. Contiene las monedas de cuenta y cambio de las principales plazas de comercio, los precios aproximados de sus cambios, los usos y días de gracia para la presentación y cobro de las letras, y una tabla de las monedas efectivas de los Reinos a que pertenecen las plazas reducido su valor a reales de vellón*, 1840, VII + 198pp.].
47. *La Aureola*, periódico literario, desde el número 6 del tomo 2°.
48. *Indicaciones en favor de la marina militar*, por D. Olegario de los Cuetos, un opúsculo. [Cuetos, Olegario de los. *Indicaciones en favor de la Marina Militar de España*, 1840, 60pp. 8°].
49. *María o la esclavitud en los Estados Unidos*, dos tomos en 8°. [Beaumont, Gustave de. *María o la esclavitud en los Estados Unidos. Pintura de costumbres en la América del Norte*, 1840].
50. *Tratado de enfermedades de los órganos que componen el aparato respiratorio*, 2 tomos en 4°. [Gardoqui, José de. *Tratado de las enfermedades de los órganos que componen el aparato respiratorio*, 1839].
51. *Privilegios de abogado*, un cuadernito en 8°. [Turbiano, Juan José. *Resumen de los privilegios, gracias, prerrogativas, y exenciones concedidas desde la antigüedad a los abogados, extractadas de los códigos, y autores nacionales y extranjeros de todas épocas y ordenadas por...*, 1840, 61pp.].

52. Primera exposición pública de obras de Nobles Artes en 1840, un cuadernito en 4º.
53. Observaciones sobre géneros extranjeros de algodón, un opúsculo. [*Observaciones sobre la conveniencia de permitir la introducción en España de los géneros extranjeros de algodón y sobre los medios de verificarlo sin perjudicar a la industria nacional*, por **, 1840, 33pp. 8º].
54. *Tratado completo de gases*, cuadernito en 8º. [*Tratado completo de los gases, extractado de la obra de D. J. A. Saco, y adicionado con las experiencias de Thenard, Gay-Lusac, Berzelius, Dumas, Sausure, Biot, Arago, Davy, etc.* 1841].
55. Capítulo X del Viaje a España, por d. G. Lobé en 4º. [Lobé, G. *Capítulo X de la obra titulada: «Mi segundo viaje a Europa» en los años 1840 y 1841*, 1841].
56. La pintura, poesía, por d. J. M. de la Torre. [*La pintura*, al Sr. D. Guillermo Lobé..., por José María de la Torre, 1841, 12pp. 4º].
57. *Negocios eclesiásticos de Gibraltar*, un opúsculo en 4º. [*Negocios eclesiásticos de Gibraltar*, 1841].
58. Epístola 5ª de fr. Gervasio.
59. *Memoria de la provincia económica de Cádiz sobre un tratado de comercio con Inglaterra*, un cuaderno en 4º. [*Memoria dirigida a la Regencia Provisional del Reino por la Sociedad Económica de Amigos del País de la Ciudad de Cádiz sobre un Tratado de Comercio con Inglaterra, reforma del Sistema Prohibitivo y Fomento de las Fábricas Nacionales*, 1841, 50pp.].
60. Carta a un diputado a Cortes sobre el crédito público, en 4º. [*Crédito público. Carta escrita por un español amante de su patria a un amigo suyo Diputado a Cortes manifestándole la posibilidad que tenemos de restablecer ese crédito si nos proponemos con eficacia buscar los medios a pesar del extraordinario abatimiento a que le han traído directores inexpertos*, 1841, 22pp.].
61. *Proyecto sobre arreglo provisional de Hacienda*, en 4º. [*Proyecto sobre arreglo provisional de la Hacienda de España*, 1841, 15pp.].
62. *Contrato espiritual del alma con Dios*, un cuaderno en 16º. [*Contrato espiritual del alma con Dios nuestro Señor. Empleo pequeño, inmensa ganancia*. Dase a la estampa para la utilidad común: y se consagra a María Santísima, Madre de Dios y Señora nuestra, 1841, 40pp.].
63. *Anales de los actos de la Diputación provincial de Cádiz*, un cuaderno en 4º. [*Anales de los actos de la Excma. Diputación Provincial de Cádiz o sea Breve reseña de sus trabajos desde el día 1 de Enero de 1841 en que se instaló hasta fin de junio del mismo año*, 1841, III + 18pp.].

64. *Memoria sobre la Laguna de Janda*, en 4º. [*Memoria sobre la empresa de desecación y cultivo de la Laguna de la Janda y pretensiones de los empresarios*, 1841, 20pp.].
65. *Discurso pronunciado por D. A. Lista en los exámenes del colegio de S. Felipe Neri en 1840*, en 4º. [Lista, Alberto. *Discurso leído después de la distribución de premios en los exámenes públicos y generales de los alumnos del Colegio de S. Felipe Neri de Cádiz celebrados al fin del curso de 1840*, 1841, 12 pp.].
66. Discurso pronunciado por el rector del Colegio de S. Pedro en los exámenes de 1841, en 4º.
67. *Consuelos en el infortunio*, por D. J. M. de la Torre, un tomo en 8º. [Torre, J. M. de la. *Consuelos en el infortunio*, 1841, IV+198pp.].
68. *La Vestal*, tragedia lírica en 3 actos. [*La Vestal: Tragedia Lírica en tres actos que debe representarse en el Teatro Principal de esta ciudad. La poesía es del Sr. Salvador Cammarano, la música es del maestro Mercadante*, 1842, 55pp. 8º, edición en italiano y español].
69. Hoja suelta sobre una proposición para hacer el servicio semimarítimo de Cádiz, por D. J. M. Vadillo y D. Gregorio de la Cuesta.
70. Contestación al informe que las comisiones de Hacienda y especial reunidos presentaron al Ayuntamiento de la ciudad en 15 de marzo del presente año.
71. *Para el pueblo*, por el licenciado Mostaza, un medio pliego. [*Para el pueblo. Como todas las cosas de este mundo no son de la manera que deberían ser...*, f. El Licenciado Mostaza, 1842, 2pp. en folio].
72. República del licenciado Mostaza, *id.*
73. Al público, por D. Juan Revuelta, *id.*

Advertencia= De todas las obras, folletos y hojas sueltas de la presente lista, he mandado entregar conforme se han ido publicando, todos los ejemplares que me ordena la ley del ramo. Cádiz 30 de octubre de 1842.

[Rúbrica: Domingo Feros]

Documento 4. Manuel Bosch

Relación que Manuel Bosch, impresor de esta ciudad, presenta al señor Jefe Superior Político de las obras que se acuerda haber impreso en su establecimiento desde el año de 1834 hasta la fecha, y de las cuales (a no ser por olvido involuntario) tiene entregados los ejemplares que ordena la ley.

1. *Aventuras de Oferrall*, 2 vol., 8°. [*Sucesos y aventuras del joven valenciano D. Vicente Oferrall, en su viaje a la Italia*. Novela histórica escrita por D. J. M. de G., 1834].
2. *Origen del Gobierno de Inglaterra*, 1 cuaderno *id.* [*Origen del Gobierno de Inglaterra, nacimiento, progresos, miras, fuerza, interés y caracteres de los dos partidos nombrados Whigs y Torys*, escrita por Pablo Rapin, señor de Thoyras, y traducida por J. N. E., 1834, VI + 108 pp. 12°].
3. *Elementos de Botánica*, por Richard, 1 tom. 4°. [*Nuevos elementos de botánica*, escritos en francés por A. Richard; traducidos al castellano por el Dr. don Lucas Tornos, 1834, 2 v.].
4. *Anatomía operatoria*, por Velpeau, 4 tomos, *id.* [*Nuevos elementos de medicina operatoria*, traducidos al castellano por el Dr. Manuel Leclerc y J. J. de Elizalde, 1834].
5. *Sermón del Patrocinio de la Santísima Virgen*, por Carvajal, 1 cuaderno 4°. [*Sermón del patrocinio de la Santísima Virgen, predicado en la Iglesia Mayor de Sanlúcar de Barrameda el 10 de noviembre de 1833, en cuyo día coincidió la solemne acción de gracias...*, por el R. P. Francisco de P. García Carvajal, 1834, 31pp.].
6. *Cartas de Samuel Rabí*, 1 tomo 8°. [*Cartas de Samuel Rabí de la sinagoga de marruecos, dirigidas a Isaac, gran Rabí de la sinagoga de Subiulmeta: consultándole las dudas que se le ofrecían sobre la primera y segunda venida del mesías*, traducidas al castellano por D. José Nicolás Enrile, 1835, 187pp.].
7. *Oda a Cristina*, 1 cuaderno 4°. [*Oda a la heroicidad de la excelsa Cristina: en el hecho de presentarse en Madrid el 24 de Julio de 1834 para hacer la apertura de las Cortes en medio del furor y los estragos que hacia el cólera-morbo en aquella capital*, por L. I., 1835, 10pp.].
8. *Lecciones elementales de Física*, 1 tomo 4°. [*Lecciones elementales de física experimental con aplicación a la medicina y a las artes...*, redactadas por el Doctor D. José María López, 1835, 437pp.].
9. *Lecciones de Biología*, por Camerino, 1 cuaderno 8°
10. *Anales de la Diputación Provincial de Cádiz*, 1 *id.* 4°. [*Anales de la Diputación Provincial de Cádiz: Extracto de sus tareas desde su instalación en 3 de febrero de 1836 hasta fin de junio de 1837*, 1837, 40pp. 1h].
11. *Católica Infancia*, 1 tomo 8°. [*Católica infancia o visitas a la Academia Gratuita del Beaterio, por su Presidenta en la clase de damas de la Real Sociedad Económica de Amigos del País, creada en Cádiz el día 19 de marzo de 1814*, por un amigo de la Academia, 1837, 307 pp.].
12. Reunión de sucesos de la Península desde la muerte de Fernando 7° hasta el año de 1837.

13. Novena a Nuestra Señora de la Paz, 16^a. [*Novena devota dedicada a la Santísima Virgen Madre de Dios en su advocación del Rosario*, por... Diego Zara Beunza, 1840, 38pp.].
14. Observaciones sobre el tratado de Hacienda de España, 1 cuaderno 4^o
15. *Tratado de Oftalmia, Catarata, etc.* por Sichel, 2 vol. 4^o. [*Tratado de la oftalmia, catarata y amaurose*, por J. Sichel, [...], traducido del francés por D. José Zurita y D. José Bartorelo, alumnos del Colegio Nacional de Medicina y Cirugía de Cádiz, 1839].
16. *Manual de anatomía descriptiva*, 2 vol. 8^o. [*Nuevo manual de anatomía descriptiva, extractado de las lecciones de MM. Beclard, Berard, Blandín, etc.* Aumentada con un compendio de anatomía general, puesta al nivel de los trabajos publicados más recientemente sobre esta ciencia. Traducida de la tercera edición por el doctor D. J. Ochoa y D. R. Valcazar, 1839].
17. *El maestro de Escuela*, novela de Soulié, 16^o, 1 tomo. [*El maestro de escuela*. Novela escrita en francés por Federico Soulié, 1839].
18. Nuevo tratado de literatura, 1 cuaderno 8^o.
19. *Francisco Magariños a sus compatriotas* (manifiesto) 1 cuaderno 4^o. [*Francisco Magariños a sus compatriotas*, 1839].
20. *Apéndice al Manifiesto del general Rodil*, 1 cuaderno 8^o. [Puente y Aranguren, Manuel de la. *Apéndice al Manifiesto y causa del Excmo. Sr. Teniente General Marqués de Rodil, contraído esencialmente a la defensa de Almadén del Azogue*, 1839, 83 pp.].
21. Observaciones con que se contesta al discurso canónigo-legal del sr. D. P. González Vallejo, 1 cuaderno 8^o.
22. *Compendio de Geografía*, por D. D. 1 tomo 12^o. [*Compendio de geografía, apropiado a la enseñanza de los niños*, por D. D., 1840, 269pp.].
23. *Anatomía del B. Boyer*, los tomos 3^o y 4^o. [*Tratado completo de anatomía o Descripción de todas las partes del cuerpo humano*, por Mr. el Baron Boyer; traducido de la cuarta edición por los Sres. D. A. S. y D. A. B. y B., licenciados en Medicina y Cirugía, 1839-1840].
24. *Católica Infancia*, tercera edición, 1 tomo 8^o [*Católica infancia: o Luisita de Cádiz*, por un amigo de las academias, 3^a ed. corr. y aum., 410pp.].
25. *Demostración en que se manifiesta que la fe y Religión de los protestantes no es la de la Biblia*, 1 cuaderno 4^o. [*Demostración en que se manifiesta que la fe y Religión de los protestantes no es la de la Biblia*, por D. Francisco Palomino Domínguez, 1841, 14 pliegos de impresión].
26. *Novena del niño perdido*, 8^o. [*Novena del niño perdido...*, compuesta por Agustín de la Encarnación... de los Trinitarios Descalzos de Sevilla, 1841, 26pp.].

27. *Método de pintar a la oriental*, 1 cuaderno 8°. [*Método de pintar a la oriental, sin necesidad de maestro*; por un aficionado a esta clase de pintura, 1841, 61 pp.].
28. *Leonora de Girón*, Drama, °, *id. Id.* [*Leonora de Girón o La vuelta del cruzado*, drama en un acto y en verso, por Generoso Rodríguez Pérez de Gómez, 1841, 24pp. 8°].
29. Triduo de Jesús Nazareno, 16^a.

Cádiz y octubre 25 de 1842
[Rúbrica: Manuel Bosch]

Documento 5. Lázaro Estruch³²

Impresiones hechas en la Imprenta de Lázaro Estruch, establecida en la calle de la Consolación número 113

1. *La Época*, periódico progresista, que es una revista de religión, política, filosofía, etc., han salido cinco entregas, y han sido entregados los ejemplares de ley.
2. *El Mosaico*, periódico de literatura, etc., han salido dos cuadernos (entregados).
3. *La hija de Abenabó*, novela española, un tomo de veinte y cinco pliegos (entregado). [*La hija de Abenabó*, novela original española escrita por el autor de *Las Leyendas Jerezanas*, 1842, 390 pp. 1 grabado, 8°].
4. *Teoría de la música*, obra publicada por entregas, ha salido la primera (entregados).
5. *El Instructor* (dos tomitos) (entregados). [*El Instructor o la moral en práctica*, escrito en francés por el vizconde de C, H., y traducido al castellano por J. N. E., 1841, 3 tomos, 8°].
6. *La Guía de Forasteros de Cádiz*, del año 41 y 42 (entregados) [Ver bibliografía en este estudio].
7. Reimpresión del Iriarte, lecciones instructivas sobre la historia y la geografía etc., he reimpreso hasta el pliego 14³³.
8. *Cartilla de la ciencia*, un cuadernito de 3 pliegos (entregado).

³² Mantenemos en esta transcripción los subrayados de la papeleta original en aquellos casos en los que no se corresponden con el título de las obras, que recogemos en cursiva.

³³ Obra impresa en numerosas imprentas durante la primera mitad del XIX. No hemos hallado los cuadernos aquí citados. En Cádiz en 1837 la tiró también Tiburcio Campe.

9. Varias hojas sueltas impresas el año 41 sobre elecciones, ayuntamientos, que por haber entregado los ejemplares de ley no clasifico ni numero.
10. A más, considerable número de papeletas de muertos, rifas, convocatorias de iglesias, de teatros, de neorama, estaditos y todo lo que los impresores le dan el nombre de bacalado, no lo he remitido porque son impresos que no hay obligación de poner el nombre de la imprenta, por su ninguna importancia, ni moral ni política, y mucho menor la habrá de remitir los dos ejemplares.
11. Papeletas de candidaturas, para los Republicanos, que se reunían en la casa Camorra el año pasado; igualmente la convocatoria republicana para el día de las elecciones municipales de dicho año (entregados).
12. Una hoja suelta con el epígrafe de *Al Pueblo*, que dimos los republicanos federales que celebramos la lectura del elocuente *Huracán etc.* (entregados).
13. *Historia de los últimos sucesos de Cádiz y muerte de D. José María Riesch etc.*, folleto de ocho y medio pliegos (entregados). [*Historia de los últimos sucesos de Cádiz y muerte de Don José María Riesch. Sus antecedentes y consecuencias.* Por D. A. J de O. P y varios liberales, 1842, 4º].
14. Exposición (hoja suelta, no de las volantes comprendidas en la ley) dirigida al sr. Jefe Político sobre el periódico *El Comercio* (entregados).
15. Los prospectos de las obras ya citadas y otros de obras aún no principia-
das (entregados).

Creo no haberme olvidado de ninguna de las impresiones hechas en mi casa, pero si se me ha quedado algo por poner estoy seguro que los ejemplares de ley están entregados en el Gobierno Político, pues no habiendo ignorado nunca la obligación de entregarlos he sido fiel observador de ella. Cádiz, octubre 31/1842.

Documento 6. Imprenta de la Casa de la Misericordia³⁴

Relación expresiva de las impresiones hechas en la mencionada y de las que se han hecho entrega de dos ejemplares³⁵ para remitir a la Biblioteca de las Cortes.

³⁴ No incluimos la descripción de aquellas obras que poseen un carácter fundamentalmente administrativo, ya que a menudo por su inclusión abreviada en la tabla resultan complejas de localizar.

³⁵ En el original, se conserva un ejemplar. La relación de obras se ofrece a modo de tabla con la indicación de ejemplares remitidos, día mes y año y el estado de entregado; por esta razón ofrecemos a modo de tabla este listado.

Impresiones		Día	Mes	Año	
2	Reglamento interior de la Cárcel pública de esta Ciudad	13	Julio	1837	Entregado
2	Representación dirigida a Su Majestad por el Ayuntamiento y Junta de Comercio en solicitud de la Franquicia de este Puerto	27	Julio	Ídem	Entregado
6	Ejemplares dos correspondientes a la Protección y Seguridad pública, dos al Reglamento defensor y dos de la Guardia Municipal	18	Enero	1838	Entregado
2	Ejemplares de las cuentas de gastos de la Plaza de Mina	28	Mayo	Ídem	Entregado
2	Ejemplares de los Sermones de la Consagración de la Catedral	21	Febrero	1839	Entregado
2	Del cuaderno intitulado Religiosidad de Cádiz	28	Abril	1839	Ídem
2	De una exposición dirigida a la Reina por este Cuerpo Capitular	8	Noviembre	Ídem	Ídem
2	De una exposición también a la Reina en solicitud del puerto franco	30	Septiembre	Ídem	Ídem
1	Expediente sobre la limpia del Guadalquivir	21	Mayo	Ídem	Ídem
2	Del casamiento por amor y por violencia	“	“	Ídem	Ídem
2	De las Observaciones sobre la exposición dirigida al Gobernador de la Junta de Aranceles	“	“	1840	Ídem
2	De la exposición de la Junta auxiliar de Cádiz a la Regencia del Reino	27	Octubre	Ídem	Ídem
1	Del manifiesto de la Junta Municipal de Beneficencia de Cádiz	30	Diciembre	1841	Ídem
2	Del discurso sobre la Administración Municipal de Cádiz	1	Enero	1841	Ídem
2	De la memoria de la Junta Municipal de Beneficencia del Puerto de Santa María	31	Diciembre	1841	Ídem
2	Dos proyectos de reparto de tierras de la Diputación Provincial	1	Mayo	1841	Ídem
2	De la sección de Hacienda de la misma Diputación	20	Febrero	Ídem	Ídem
2	De las aclaraciones de algunos párrafos de la obra intitulada <i>Mi viaje a Europa</i> [Aclaraciones que hacen varios vecinos de esta ciudad al capítulo 5º de la obra intitulada « <i>Mi segundo viaje a Europa en los años de 1840 a 1841</i> », 24 pp., folio]	9	Abril	1842	Ídem
2	De la exposición de la Diputación Provincial al Regente para el arreglo del sistema tributario	21	“	Ídem	Ídem
2	De la exposición del Ayuntamiento saliente sobre los trabajos de la Población	1	Enero	Ídem	Ídem
2	Del Reglamento interno para la Junta de Comercio	15	Diciembre	1835	Ídem

Cádiz 24 de octubre de 1842

[Rúbrica: Manuel Quesada]

Documento 7. Imprenta de la calle del Sol³⁶

Imprenta de la calle del Sol, casi frente a la Sacristía del S. Lorenzo, n.º 156
En cumplimiento de la orden comunicada por el Gobierno superior político de esta provincia en 17 del actual para la presentación de una relación de las obras, folletos y hojas sueltas impresas en la imprenta de D. José María Guerrero desde 1º de enero del año de 1834 hasta el presente, como encargado de dicha imprenta doy la siguiente nota.=

Año de 1834: *Directorium de horas canónicas, o sea añalejo de los RR. PP. Agustinos de esta ciudad* de 5 ½ pliegos y 1/8.=

Ídem de 1835: ídem, ídem, ídem, de 5 ¾ pliegos.=

Año de 1836: *Gozos al Santísimo sacramento* de ½ pliego.=

Ídem de 1838: *Letanías perifrasedas en verso castellano* de ½ pliego.=

Ídem de 1841: *Estatuto provincial de la asociación mutua gaditana de artesanos y jornaleros* de ½ pliego.=

Ídem de 1842: Prospecto de la academia amorosiense, bajo la dirección de D. Manuel Elers de ½ pliego.=

Ídem del *Boletín Oficial de la Provincia*; habiéndose en todo este llenado los requisitos de la ley.

Las demás impresiones como son carteles, esquelas de conducción y funeral, recibos de cobranzas de casas, papeletas de citación para el servicio de guardia de la Milicia Nacional, etc., etc., no las menciono por no considerarlas comprometidas en las horas sueltas = Cádiz y octubre treinta y uno de mil ochocientos cuarenta y dos.=

[Rúbrica: Manuel Guerrero]

³⁶ No se desarrollan los datos de las obras aquí indicadas por ser compleja su localización, al coincidir con otros títulos similares o estar destinadas al funcionamiento de congregaciones concretas.

Documento 8. Imprenta de la Revista Médica³⁷

Nota que presenta el encargado de la imprenta de la «Revista Médica», al Sr. Jefe Político de la Provincia, de las impresiones de obras efectuadas, en el mencionado establecimiento

<i>La Revista Médica</i> , periódico mensual	Entregado
<i>Colección de novelas</i>	Ídem
<i>Frenología</i> , por entregas, un tomo	Ídem
[Combe, George. <i>Nuevo manual de frenología</i> , escrito en inglés por el Dr. Combe; puesto en francés, con numerosas notas, por el doctor J. Fossati; y traducido al español por José de Garaycochea, 1840, XIV + 304pp. y 14 hojas de láminas, 8º]	
<i>Pronósticos de Hipócrates</i> , cuaderno,	Ídem
[<i>Pronósticos de Hipócrates</i> , traducidos del latín al castellano por los señores D. Juan Rivier y D. Juan Montilla, 1841, 121pp. 8º]	
<i>Lelio diálogo de Cicerón</i> , un tomo =del Sr. Fernando Casas (propiedad)	
[<i>Lelio, o diálogo de Marco Tulio Cicerón sobre la amistad</i> , nueva traducción con el testo latino y notas seguida por algunos fragmentos de Seneca sobre la amistad recién descubiertos en Roma por M. Niebuhr; y de la refutación que hace Tulio en el libro de Finibus de la doctrina de Epicuro aplicada a la amistad por don Fernando Casas, doctor en Medicina y Cirugía, 1841, XXIV + 214pp., 8º].	
	Entregado
<i>El Spelling Book</i> -cartilla inglesa	
[<i>El Spelling Book ilustrado: con reglas fijas, claras y sencillas para leer en inglés, al que sirve de textola bien conocida cartilla de Lindley Murray con un sistema original...</i> , por Pedro A. O' Crowley, 180pp. 8º].	

³⁷ Para completar los datos a veces demasiado escuetos de las obras de la Revista Médica, además de a las obras y catálogos ya citados, ha sido preciso recurrir a López Piñero *et al.* (1991).

Broissais Biografía, cuaderno

Entregado

[*Noticia histórica de la vida, tareas literarias, opiniones médicas y filosóficas de F. J. V. Broussais; precedida de su profesión de fe y seguida de los discursos que se pronunciaron sobre su tumba*, por H. de Montegre, 1841, 92pp. 4º].

Tisis pulmonar, Medicina

Ídem

[Pascal, Jean Joseph. *De la naturaleza y tratamiento de las alteraciones pulmonares; curación de la tisis por un nuevo método*, 1841, 4º].

Representación al excelentísimo duque de la Victoria, Regente del Reino, por la excelentísima Diputación Provincial (propiedad)

La Estrella, periódico semanal

Discurso de don José Gómez Bustamante, a la apertura de las clases del Colegio Nacional de Medicina y Cirugía, un cuaderno, propiedad del dicho señor.

Y además obras varias. De las que han sido entregados los dos ejemplares que manda la ley, y que no conservamos apunte por ser indiferentes.=

Cádiz 6 de noviembre de 1842

[Rúbrica: José María de Rivas]

Documento 9. Imprenta del Comercio

Relación que da su encargado, al Sr. Jefe Superior Político de la Provincia, de las impresiones hechas en la misma a saber:

Desde 16 de octubre de 1840, hasta 9 de septiembre del corriente año, el periódico *El Globo*, cuya imprenta estuvo a cargo del que suscribe en el mismo local que está ahora la del Comercio.

Desde el 1º de mayo el periódico *La Moda*, que sale todos los domingos en un pliego en papel marquilla y los jueves, medio pliego de novela.

Desde 17 de septiembre de este año, el periódico *El Comercio*.

Cádiz y noviembre 10 de 1842.

[Rúbrica: Agustín Aguirre]

Documento 10. Imprenta gaditana

Imprenta Gaditana calle de la carne n.º 20

El Regente de dicha imprenta obedeciendo la orden verbal, que en la Secretaría del Señor Jefe Superior Político se le ha dado para que forme una lista de todas las impresiones hechas en dicha oficina desde el año de 1834 a la fecha, y la cual deba presentarse antes de 31 de octubre, bajo la multa de 200 rs. vn. Manifiesta que desde 1834 a diciembre de 1837 fue Regente de esta Imprenta D. Francisco Pantoja, en cuyo tiempo se imprimía lo siguiente:

Diario Mercantil de Cádiz hasta el 31 de julio de 1837.

Boletín Oficial de la Provincia hasta 31 de diciembre de ídem.

Calendario del obispado de Cádiz.

En todo este tiempo exceptuando algunos recibos de casas o papeletas para difuntos nada más se imprimió sino un solo folleto, titulado *Pensamientos y apuntes sobre moral y política* [*Pensamientos y apuntes sobre moral y política*, de José María de Pando, 1837, 144pp. 4º].

[En el margen] De todo se entregó a la jefatura política los ejemplares de costumbre.

Los años de 1838 y 1839 ha estado el establecimiento cerrado y nada se ha trabajado.

En 1840 se volvió a abrir la imprenta, siendo desde esta fecha el regente o encargado; empezando a trabajar por la *Revista Gaditana* (periódico semanal) el primer trimestre. Un cuaderno en 4º titulado *Diccionario de pensamientos sublimes y sentenciosos* [*Diccionario de pensamientos sublimes y sentenciosos: extractado de los moralistas, legisladores, estadistas, escritores y publicistas; tanto en la antigüedad, como de la Edad Media y de nuestros días* por Gustavo de Lartigue; traducido al castellano por A. L., 1840, 193pp.].

Una novela en 16º titulada *El cura del lugar*.

Los tomos 4º y 5º del *Tratado de Química elemental por Thénard* [*Tratado de química elemental teórico y práctico: seguido de un ensayo sobre la filosofía química, y de un resumen sobre la análisis*, por M. el Baron L.J. Thénard... traducido de la séptima edición por una sociedad de profesores de química, medicina, farmacia e idiomas].

Los *Calendarios del obispado de Cádiz*.

1842 En 1º de septiembre ha empezado la publicación del *Correo Mercantil de Cádiz*, que ya desde el 1º de octubre se extendió a *Diario*, del cual remiten diariamente a la jefatura política los ejemplares de cos-

tumbre, como se ha hecho en su debido tiempo de los cuadernos de la *Revista Gaditana*, y de las obras *Diccionario de pensamientos*, *Novela del Cura* y los tomos 4º y 5º de *Thénard*.

Cádiz 22 de octubre de 1842.

[Rúbrica: Rafael Amézquita]

La Edad Moderna se define en su relación con el impreso y la tipografía. No es posible hablar de este período ni de sus comienzos sin referirnos al trascendental acontecimiento de la aparición de la llamada «Galaxia Gutenberg», por la que aún hoy navegamos en convivencia con los infinitos y ubicuos territorios de bytes de la Era digital.

El volumen colectivo *De libros y papeles. La imprenta en la España de los siglos XVIII y XIX* aspira a ofrecer una visión global del mundo editorial de ese período en la que se ponga de manifiesto cuáles son los intercambios, confluencias y elementos comunes reconocibles entre la «pequeña» y la «gran tradición» tipográficas. Once especialistas pertenecientes a universidades españolas y extranjeras proponen en esta obra diversos acercamientos al libro canónico y la llamada «literatura de amplia difusión» en relación con la producción, la censura, las vías de difusión y los mecanismos de recepción en España y en América. Sus aportaciones sobre la edición *de libros y papeles* en los determinantes siglos XVIII y XIX contribuyen al mejor conocimiento no solo del mundo editorial del período y sus dinámicas, sino de los comportamientos socioculturales, las ideas e incluso la institución literaria en transformación en ese tiempo.



VNIVERSIDAD
D SALAMANCA

Ediciones Universidad
Salamanca

80
AÑOS 1943
2023

ISBN: 978-84-1311-863-5



9 788413 118635